

Georgia – Medieval Monuments (Online Exhib., KHI Firenze)

Astrid

Die deutsche Fassung finden Sie weiter unten.

Per la versione italiana vedi sotto.

English version

Georgia - Medieval Monuments - An Online Exhibition by the
Kunsthistorisches Institut in Florenz

As of July 7, 2008, the photo library of the Kunsthistorisches Institut in Florenz shows a representative selection of the new inventory on medieval art and architecture from Georgia in the online exhibition "Georgia - Medieval Monuments" (<http://expo.khi.fi.it>).

On July 10, at 11 A.M., we cordially invite you to join us for a presentation of the online exhibition "Georgia - Medieval Monuments" and the research project "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" at the Kunsthistorisches Institut in Florenz.

The online exhibition is the result of an international cooperation project between Georgian, German, Swiss, Italian and Israeli scholars, led by Prof. Dr. Gerhard Wolf, director at the Kunsthistorisches Institut in Florenz, Max-Planck-Institut. As part of the research project "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective", the Kunsthistorisches Institut undertook expeditions in 2006 and 2007 to monuments of medieval Georgia together with the George Chubinashvili National Research Centre for Georgian Art History and Heritage Preservation (Tbilisi) and Prof. Dr. Barbara Schellewald from the University of Basel.

The Israeli photographer and artist Dror Maayan (Haifa) accompanied the academics on these expeditions and created an exceptional collection of documentary photographs of Georgian art and culture, representing a culture of more than one thousand years. This photo campaign resulted in more than one thousand photographs which have been added to the catalogue of the photo library of the Kunsthistorisches Institut and can be searched for online in the digital photo library (www.khi.fotothek.org).

The online exhibition "Georgia - Medieval Monuments" shows a total of 90

photographs from this photo campaign:

The virtual tour begins with the province of Kartli, the former kingdom and also the largest province in East Georgia, where King Mirian declared Christianity as the state religion as early as 337. Closely linked with the Christianisation of the country, the Dschwari Church (late 6th/early 7th century) in Mtskheta is classed as one of the best-preserved early-Christian churches in Georgia. In the same town is the Svetitskhoveli Cathedral (11th century) - this was the burial place of the Georgian kings and remains the largest church in the country to the present day. Alongside the mural paintings in the St. Nicholas Church in Kintsvisi and those in the Vardzia Monastery, the frescoes in the Timotesubani Monastery (late 12th/early 13th century, Samtskhe province) are ranked among the most outstanding examples of medieval art in Georgia. The province of Samtskhe is also the location of the impressive complex of the Monastery City of Vardzia, which was carved in the rock. The frescoes in the main church, "Dormitio Mariae" (1184-86) survived the earthquake in 1283.

Of special importance is the Gelati Monastery (Imareti province): The paintings in the church document the close relationship with the Byzantine Empire, the apse mosaic "Madonna with Child and the Archangels Michael and Gabriel" (1125-30) is one of the few surviving examples of mosaic art in Georgia. Another highlight is the David Gareji monastic centre in the Steppe landscape of East Georgia (Kakheti province): The Udabno Monastery, which was part of the Assyrian establishment (6th century), houses mural paintings from the 11th - 13th centuries, which demonstrably characterised medieval iconography in Georgia.

The photo library of the Kunsthistorisches Institut contains almost 600,000 photographs of Italian art ranging from the Late Antiquity to the Modern Era for academic research purposes. In seeking to open up new perspectives for Italian research and to drive fundamental comparative research in the European region and the Mediterranean region, the photo library is developing new focal points for its collection. To this end, the library is developing "photo islands", concentrated extensions to its inventory, which selectively complement the traditional areas of interest - the collection on medieval Georgian art is the first of these "photo islands".

With the new additions, which form a globally unique documentation of the medieval monuments of Georgia, now available online, the photo library and the research project "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" provide an extended basis for art-historical research in a cross-cultural context.

"Georgia - Medieval Monuments" - An Online Exhibition by the Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut and the department of director Wolf

Online from July 7, 2008 onwards at <http://expo.khi.fi.it>

Head of the photo library: Costanza Caraffa
Photo campaign: Dror Maayan
Coordination: Almut Goldhahn, Annette Hoffman

"Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" - A research project by the department of director Wolf of the Kunsthistorisches Institut in Florenz
Presentation on July 10, 2008, 11 A.M. at the Kunsthistorisches Institut in Florenz, Via Giuseppe Giusti 38, 50121 Florence.

Project information on:

www.khi.fi.it/forschung/projekte/projekte/projekt44/index.html

More Information:

Astrid Müller

PR Manager/Public Relations

Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut

Via Giuseppe Giusti 44, 50121 Firenze

Tel.: +39 055 24911-11, Fax: +39 055 244394

khi-presse@khi.fi.it

www.khi.fi.it/

Deutsche Fassung

Georgia - Medieval Monuments - eine Online-Ausstellung des Kunsthistorischen Instituts in Florenz

Ab 7. Juli 2008 zeigt die Photothek des Kunsthistorischen Instituts in Florenz eine repräsentative Auswahl des neuen Bestands zur mittelalterlichen Kunst und Architektur Georgiens in der Online-Ausstellung "Georgia - Medieval Monuments" (<http://expo.khi.fi.it>).

Am 10. Juli, 11.00 Uhr findet im Kunsthistorischen Institut in Florenz eine Präsentation der Online-Ausstellung "Georgia - Medieval Monuments" und des Forschungsprojektes "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" statt, zu der wir herzlich einladen.

Die Online-Ausstellung ist das Ergebnis eines internationalen Kooperationsprojektes georgischer, deutscher, schweizerischer, italienischer und israelischer Wissenschaftler unter Leitung von Prof. Dr. Gerhard Wolf, Direktor am Kunsthistorischen Institut in Florenz, Max-Planck-Institut: im Rahmen des Forschungsprojektes "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" unternahmen 2006/2007 das Kunsthistorische Institut zusammen mit dem George Chubinashvili National Research Centre for Georgian Art History and Heritage Preservation (Tbilissi) und Prof. Dr. Barbara Schellewald von der Universität Basel Forschungsreisen zu Georgiens Kunst- und Architekturdenkmälern. Der israelische Photograph und Künstler Dror Maayan (Haifa) begleitete die Wissenschaftler und schuf dabei ein außergewöhnliches Corpus von

dokumentarischen Aufnahmen zur georgischen Kunst und Architektur, das eine Kultur von mehr als einem Jahrtausend repräsentiert. Bei dieser Photokampagne entstanden über 1.000 Bilder, die in den Katalog der Photothek des Kunsthistorischen Instituts eingearbeitet wurden und nun online über die Digitale Photothek recherchierbar sind (www.khi.fotothek.org).

Die Onlineausstellung "Georgia - Medieval Monuments" zeigt insgesamt 90 Bilder aus dieser Photokampagne:

Der virtuelle Rundgang beginnt mit der Provinz Kartli, dem einstigen Königreich und zugleich der größten Provinz Ostgeorgiens, in dem König Mirian bereits im Jahre 337 das Christentum zur Staatsreligion erklärte. Eng mit der Christianisierung des Landes verbunden zählt die Dschwari-Kirche (spätes 6./ frühes 7. Jh.) in Mtskheta zu den besterhaltenen frühchristlichen Kirchen Georgiens. Am selben Ort befindet sich die Svetitskhoveli Kathedrale (11. Jh.) - sie war die Grabstätte der georgischen Könige und ist bis heute die größte Kirche des Landes. Neben den Wandmalereien der Nikolauskirche in Kintsvisi und denen des Klosters Vardzia zählen die Fresken des Klosters Timotesubani (spätes 12./ frühes 13. Jh., Provinz Samtskhe) zu den herausragendsten Beispielen mittelalterlicher Kunst in Georgien. Hier, in der Provinz Samtskhe befindet sich auch die imposante Anlage der in Felsen gehauenen Klosterstadt Vardzia, von der sich nach dem Erdbeben von 1283 die Fresken der Hauptkirche "Dormitio Mariae" erhalten haben (1184-86).

Besondere Bedeutung hat das Kloster Gelati (Provinz Imereti): die in der Kirche erhaltenen Malereien belegen die enge Beziehung des Klosters zu Byzanz, das Apsismosaik "Madonna mit Kind und den Erzengeln Michael und Gabriel" (1125-30) ist eines der wenigen erhaltenen Beispiele der Mosaikkunst in Georgien. Einen weiteren Höhepunkt stellt das monastische Zentrum von David Gareji in der Steppenlandschaft von Ostgeorgien (Provinz Kakheti) dar: das zu der assyrischen Gründung (6. Jh.) gehörende Kloster Udabno beherbergt in seiner Hauptkirche Wandmalereien des 11.-13. Jh.s, die die mittelalterliche Ikonographie Georgiens nachweislich prägten.

Die Photothek des Kunsthistorischen Instituts hält fast 600.000 Photos zur italienischen Kunst von der Spätantike bis zur Moderne für die Forschung bereit. Im Bestreben des Kunsthistorischen Instituts, der Italienforschung neue Perspektiven zu eröffnen und eine komparative Grundlagenforschung im europäischen und im mediterranen Raum zu betreiben, erschliesst die Photothek neue Sammelschwerpunkte. Dafür entwickelt sie "Bilderinseln", konzentrierte Bestandserweiterungen, die die traditionellen Gebiete punktuell erweitern - das Corpus zur georgischen Kunst des Mittelalters stellt die erste "Insel" dieser Art dar.

Mit dem jetzt online zugänglichen Bestand einer weltweit einzigartigen Dokumentation zur mittelalterlichen Kunst Georgiens bieten die Photothek und das Forschungsprojekt "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" eine erweiterte Basis für eine kunsthistorische Forschung im

transkulturellen Kontext.

"Georgia - Medieval Monuments" - eine Online-Ausstellung der Photothek des Kunsthistorischen Instituts in Florenz - Max-Planck-Institut und der Direktion Wolf

Ab 7. Juli 2008 online unter <http://expo.khi.fi.it>

Leitung: Costanza Caraffa

Photokampagne: Dror Maayan

Koordination: Almut Goldhahn, Annette Hoffman

"Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" - ein Forschungsprojekt der Direktion Wolf des Kunsthistorischen Instituts in Florenz
Präsentation am 10. Juli 2008, 11:00 Uhr, Kunsthistorisches Institut in Florenz, Via Giuseppe Giusti 38, 50121 Firenze.

Projektbeschreibung:

www.khi.fi.it/forschung/projekte/projekte/projekt44/index.html

Weitere Informationen:

Astrid Müller

PR-Referentin/ Öffentlichkeitsarbeit

Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut

Via Giuseppe Giusti 44, 50121 Firenze

Tel.: +39 055 24911-11, Fax: +39 055 244394

khi-presse@khi.fi.it

<http://www.khi.fi.it>

Versione italiana

Georgia - Medieval Monuments
una mostra online del Kunsthistorisches Institut in Florenz

A partire dal 7 luglio 2008 la Fototeca del Kunsthistorisches Institut in Florenz offre una selezione rappresentativa del nuovo patrimonio sull'arte e l'architettura della Georgia nella mostra online "Georgia - Medieval Monuments" (<http://expo.khi.fi.it>).

Il 10 luglio, alle ore 11.00, avrà luogo presso il Kunsthistorisches Institut in Florenz una presentazione della mostra online "Georgia - Medieval Monuments" e del progetto di ricerca "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective", a cui siete cordialmente invitati. La mostra online è il risultato di un progetto di cooperazione internazionale di studiosi georgiani, tedeschi, svizzeri, italiani e israeliani, guidato dal Prof. Dr. Gerhard Wolf, direttore del Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut: nell'ambito del progetto di ricerca "Medieval Georgia in a Cross-Cultural

Perspective", nel corso del 2006/2007 il Kunsthistorisches Institut, insieme al George Chubinashvili National Research Centre for Georgian Art History and Heritage Preservation (Tbilisi) e la Prof. Dr. Barbara Schellewald dell'Università di Basilea, ha intrapreso spedizioni di ricerca presso monumenti artistici e architettonici della Georgia.

Il fotografo e artista israeliano Dror Maayan (Haifa) ha accompagnato gli studiosi, portando a termine una straordinaria raccolta di fotografie documentarie sull'arte e l'architettura georgiana, che rappresenta oltre un secolo di cultura. Durante questa campagna fotografica sono nate oltre 1000 immagini, che sono state inserite nel catalogo della Fototeca del Kunsthistorisches Institut e possono ora essere consultate online tramite la Fototeca digitale (www.khi.fotothek.org).

La mostra online "Georgia - Medieval Monuments" contiene in totale 90 immagini tratte da questa campagna fotografica.

Il tour virtuale inizia con la provincia di Kartli, l'antico regno e al contempo la più grande provincia della Georgia orientale, nella quale il re Mirian dichiarò il Cristianesimo religione di stato già nell'anno 337. Strettamente connesso con la cristianizzazione del paese, il monastero di Jvari (tardo VI - primo VII secolo) a Mtskheta è una delle chiese del primo Cristianesimo meglio conservate della Georgia. Nello stesso luogo si trova la cattedrale di Svetitskhoveli (XI sec.), che fu il luogo di sepoltura dei re georgiani ed è a tutt'oggi la chiesa più grande del paese. Oltre alle pitture murali della chiesa di San Nicola a Kintsvisi e a quelle del monastero di Vardzia, gli affreschi del monastero di Timotesubani (tardo XII - primo XIII sec., provincia di Samtskhe) sono tra i più straordinari esempi di arte medioevale in Georgia. Qui, nella provincia di Samtskhe, si trova anche l'imponente complesso rupestre della città monastica di Vardzia, della quale si sono preservati, dopo il terremoto del 1283, gli affreschi della chiesa principale "Dormitio Mariae" (1184-86).

Di particolare importanza è anche il monastero di Gelati (provincia di Imereti): le pitture conservate nella chiesa documentano lo stretto rapporto del monastero con Bisanzio, il mosaico absidale "Madonna con bambino e gli arcangeli Michele e Gabriele" (1125-30) è uno dei rari esempi dell'arte del mosaico in Georgia. Un altro elemento esemplare è rappresentato dal centro monastico di David Gareji, situato nella regione stepposa della Georgia orientale (provincia di Kakheti): il monastero di Udabno appartenente alla fondazione siriana (VI sec.) ospita nella sua chiesa principale pitture murali dei secoli XI - XIII, che, come è dimostrato, hanno coniato l'iconografia medioevale della Georgia.

La Fototeca del Kunsthistorisches Institut mette a disposizione per la ricerca quasi 600.000 foto sull'arte italiana, dalla tarda antichità fino all'età moderna. Nell'intento del Kunsthistorisches Institut di aprire nuove prospettive alla ricerca italiana e di condurre una ricerca comparativa di base in ambito europeo e mediterraneo, la Fototeca apre

nuovi settori tematici. A questo scopo vengono create "isole di immagini", cioè ampliamenti concentrati del patrimonio fotografico, che approfondiscono in dettaglio i settori tradizionali: la raccolta sull'arte georgiana costituisce la prima di queste "isole".

Grazie alla straordinaria documentazione di livello mondiale sull'arte medioevale in Georgia, adesso accessibile online, la Fototeca ed il progetto di ricerca "Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" offrono una base ampliata per una ricerca storico-artistica in un contesto transculturale.

"Georgia - Medieval Monuments" - una mostra della Fototeca del Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut e della direzione Wolf

Online dal 7 luglio 2008 su <http://expo.khi.fi.it>

Direzione: Costanza Caraffa

Campagna fotografica: Dror Maayan

Coordinazione: Almut Goldhahn, Annette Hoffman

"Medieval Georgia in a Cross-Cultural Perspective" - un progetto di ricerca della direzione Wolf del Kunsthistorisches Institut in Florenz
Presentazione il 10 luglio 2008, ore 11:00 presso il Kunsthistorisches Institut in Florenz, Via Giuseppe Giusti 38, 50121 Firenze.

Ulteriori informazioni sul progetto:

www.khi.fi.it/forschung/projekte/projekte/projekt44/index.html

Ulteriori informazioni:

Astrid Müller

Pubbliche Relazioni

Kunsthistorisches Institut in Florenz - Max-Planck-Institut

Via Giuseppe Giusti 44, 50121 Firenze

Tel.: +39 055 24911-11, Fax: +39 055 244394

khi-presse@khi.fi.it

www.khi.fi.it/

Reference:

WWW: Georgia - Medieval Monuments (Online Exhib., KHI Firenze). In: ArtHist.net, Jul 7, 2008 (accessed Apr 6, 2026), <<https://arthist.net/archive/30603>>.